



**UFR LANGUES,
CULTURES ET
COMMUNICATION**
UNIVERSITÉ
Clermont Auvergne

MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Option Anglais

LIVRET DE L'ÉTUDIANT
1^{ère} et 2^{ème} année
2019/2020

Responsable : Sophie Chiari
sophie.chiari_lasserre@uca.fr

Secrétariat : Nathalie POLICARD
Bureau F 18
34 Avenue Carnot 63037 Clermont-Ferrand Cedex1
Ouverture :
Tous les jours de 9h00 à 11h30 et de 14h00 à 16h00
Fermé le vendredi après-midi

Sommaire

- Présentation générale
 - Perspectives
 - Besoin d'informations
 - Avertissement
- Descriptif des deux parcours
- Calendrier pédagogique 2019/2020
- Descriptif du parcours 1 Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche
 - **Master 1**
 - Descriptif
 - Organisation des études
 - Maquette
 - Descriptif des cours
 - **Master 2**
 - Descriptif
 - Organisation des études
 - Maquette
 - Descriptif des cours
- Recherche (bilan de recherche, mémoire) et stage
- Relations internationales
- Equipe Pédagogique
- Informations pratiques
 - Evaluation des connaissances et examens
 - RSE
 - Césure d'études
 - Lieux de travail, bibliothèques
 - Orientation
 - Canaux de diffusion des informations
 - Service de santé universitaire

Avant-Propos

Pour accéder à nos formations

Pour postuler : <http://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

Toutes nos formations sont accessibles dans le cadre de la formation continue avec possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience (VAE) : <http://www.uca.fr/formation/formation-tout-au-long-de-la-vie/>

Présentation du master

Le Master LLCER s'adresse aux étudiants passionnés de langues et de cultures étrangères. Il prépare à l'insertion professionnelle dans le domaine de l'enseignement et de la recherche ou des Médias et de la médiation culturelle.

Ces deux spécialisations se construisent grâce à la connaissance de langues et de cultures étrangères qui constituent un atout sur le marché du travail.

Il est accessible aux étudiants titulaires d'une licence en langues étrangères ou titulaires d'une autre licence et ayant de solides connaissances dans l'une des langues étrangères étudiées.

Il se décline autour des études anglophones, allemandes, hispaniques, italiennes, lusophones et russes.

→ Objectifs

Il a pour objectif de permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances générales et de se spécialiser en se professionnalisant dans l'un de ses deux parcours : Métiers de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ou Médias et Médiation culturelle.

L'originalité des approches utilisées dans cette formation favorise la complémentarité de la théorie et de la pratique. Elle repose sur une parfaite connaissance de la langue et des environnements culturels des aires étudiées.

Parcours 1 Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ce parcours permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances générales et de se spécialiser en recherche dans un domaine de la littérature, de la civilisation ou de la linguistique étrangères.

Il s'adresse aux étudiants qui veulent approfondir les connaissances et les compétences acquises.

Les débouchés de ce parcours sont la formation aux métiers de chercheurs ou d'enseignants-chercheurs (préparation d'un doctorat) ou aux métiers de l'enseignements (agrégation à l'issue du M2 ou passerelles entre ce master et le master Meef).

→ Forces

- ❖ Un corps professoral compétent, spécialisé, qui associe enseignants-chercheurs et professionnels.
- ❖ Des cours et des séminaires diversifiés qui permettent à l'étudiant d'approfondir ses connaissances, de s'initier à la recherche et qui répondent aux objectifs de professionnalisation.
- ❖ Une ouverture sur des compétences indispensables aux chercheurs (méthodologie de la recherche, analyse sémiologique du texte et de l'image, analyse du discours) (Parcours 1).
- ❖ Une ouverture internationale (équipe pédagogique, partenariats).
- ❖ Un adossement à 5 centres de recherche (Parcours 1).
- ❖ Un stage en équipe d'accueil (Parcours 1).
- ❖ La rédaction d'un mémoire de recherche.

→ Perspectives

Poursuite d'études :

- la préparation du Doctorat d'Etudes anglophones.
- les concours de l'enseignement, Capes et Agrégation d'anglais.

Débouchés professionnels :

L'ouverture proposée vers le milieu professionnel permet soit une intégration directe, soit une passerelle vers des formations professionnelles spécialisées dans des domaines tels que :

- la traduction, l'interprétariat
- la documentation
- l'édition, le journalisme

- le tourisme
- les métiers du livre

Responsables de la formation :

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Directeur du master et responsable du parcours 1 : M. Christophe Gelly

Référente du Master option ANGLAIS : Mme Sophie Chiari

Personnes ressources :

SECRETARIAT DES MASTERS : [Nathalie Policard](mailto:Nathalie.Policard@uca.fr) (04 73 40 85 19 bureau F18)

Responsable administrative CEAD : Lisette Félix (lisette.felix@uca.fr), Pôle Multimédia

BUREAU DES MEMOIRES ET DES STAGES : stages.lcc@uca.fr bureau F6

Besoin d'informations, problème d'orientation ?

Adressez-vous en priorité à vos responsables pédagogiques (responsables d'année), en prenant rendez-vous avec eux par courrier électronique

Avertissement

Pour tous les travaux (écrit, oral, dossier) il est rappelé que **toute citation non déclarée constitue un plagiat**, et donc une fraude morale et intellectuelle. Toute utilisation de documents ou fragments de documents (par exemple issus de l'Internet) doit être dûment signalée dans les références bibliographiques. Toute tentative de plagiat conduira automatiquement à une note de zéro et à une sanction. Les travaux seront systématiquement soumis à un logiciel de détection du plagiat.

Afin de vérifier l'absence de plagiat, il est obligatoire pour tout candidat en M1 et en M2 de remettre simultanément à la version papier de son bilan ou de son mémoire une version électronique de ses travaux. Celle-ci sera analysée par le logiciel de détection anti-plagiat de l'UCA.

Le Master 2 peut être préparé en deux ans par les étudiant(e)s qui justifient d'un emploi. Pour les autres, une demande de dérogation est nécessaire.

Descriptif du parcours

❖ Parcours 1 : Métier de l'enseignement supérieur et de la recherche

Objectifs

Le **parcours Métier de l'enseignement supérieur et de la recherche** vise à assurer :

- une solide formation en langue ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans le champ d'une aire linguistique et culturelle spécifique. Cette double approche doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances et d'acquérir des méthodes de recherche.
- une spécialisation progressive et modulable selon le projet professionnel et la poursuite des études : thèse, concours, concours + thèse, insertion professionnelle autre que les métiers de l'enseignement (traduction, concours administratifs, journalisme), formation professionnelle complémentaire. Cette spécialisation se fera soit en linguistique, soit en littérature, soit en civilisation.
- un apprentissage du travail en autonomie dans le cadre de la rédaction du mémoire de recherche, et l'acquisition d'une capacité de synthèse et d'assimilation en lien avec un champ disciplinaire précis, mais adaptable à des questions plus larges dans le domaine des grandes sous-disciplines liées à l'étude des langues étrangères (littérature, civilisation, linguistique)

Cette formation est également **professionnalisante** grâce à l'intégration dans le cursus de plusieurs UE qui visent à préparer l'étudiant à des situations concrètes auxquelles le chercheur doit faire face. L'UE de **communication scientifique** (dispensée en M1 et en M2) permet d'aborder les problèmes qui se posent de manière pragmatique lors, par exemple, de la rédaction d'une proposition de communication à une conférence scientifique : recueil de la bibliographie, techniques de présentation d'un sujet, normes ortho-typographiques à respecter, etc. En M2, l'UE « **Stage en équipe d'accueil** » prépare les étudiants à présenter une communication scientifique dans une journée d'études ou un colloque, soit par un travail d'accompagnement d'une manifestation scientifique organisée à l'UCA, soit par le biais d'une participation à une journée d'études réservée aux étudiants de Master et à laquelle ils sont invités à présenter une communication.

Nos atouts

- Possibilité d'enseignement à distance (pour les options Allemand, Anglais, Espagnol, Italien, Portugais)
- Adossement à la recherche en langues, cultures, littératures étrangères.
- Quand la formation au concours est ouverte possibilité de suivre en M2 des enseignements d'agrégation validables en crédits ECTS, à la place d'une UE. Ces enseignements sont choisis dans les cours au programme de l'agrégation de l'année suivante (le programme de l'agrégation n'étant renouvelé que par moitié), ce qui constitue une excellente préparation à l'agrégation si l'étudiant(e) souhaite passer ce concours après le Master
- Un vaste choix de sujets pouvant être encadrés par l'équipe pédagogique du Master ((selon les options, la liste des enseignants et de leurs domaines de spécialité figure ci-après ou est disponible auprès du responsable de l'option)
- Un suivi individualisé par le directeur de recherches

Nos atouts

- Possibilité d'enseignement à distance (pour les options Allemand, Espagnol, Italien, Portugais).
- Développement de l'esprit d'initiative, contribuant à l'insertion professionnelle des étudiants.
- Stages, projets collectifs et séjours d'études à l'étranger.
- Intervention de professionnels exerçant dans l'audiovisuel et la médiation culturelle.
- Formation conçue grâce à un travail étroit avec un réseau d'institutions partenaires.
- Adossement à la recherche en langues, cultures, littératures étrangères.

CALENDRIER PEDAGOGIQUE 2019/2020

Réunion de rentrée : **MERCREDI 4 SEPTEMBRE 2019 à 14h**

Début des cours : **9 SEPTEMBRE 2019**

Fin des cours : **6 DECEMBRE 2019**

Semaine pédagogique : **du 9 au 13 DECEMBRE 2019**

| Pour les étudiants | MASTER1 | | MASTER2 | |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | 1 ^e session | 2 ^e session | 1 ^e session | 2 ^e session |
| Sujets des dossiers (S1, S3) donnés avant le | 10 Décembre 2019 | 10 Avril 2020 | 10 Décembre 2019 | 10 Avril 2020 |
| Remise des dossiers (S1, S3) par les étudiants | 27 Janvier 2020 | 25 Mai 2020 | 27 Janvier 2020 | 25 Mai 2020 |
| Remise des Bilans de recherche, Mémoires de recherche et Rapports de stage (S2, S4) | 25 Mai 2020 | 25 Juin 2020 | 25 Mai 2020 | 4 Septembre 2020 |
| Remise des documents relatifs aux stages | 11 Mai 2020 | 11 juin 2020 | | |

| Pour les enseignants | MASTER1 | | MASTER2 | |
|---|------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|
| | 1 ^e session | 2 ^e session | 1 ^e session | 2 ^e session |
| Retour des notes des examens terminaux et des dossiers (S1, S3) | 17 Février 2020 | 9 Juillet 2020 | 17 Février 2020 | 9 Juillet 2020 |
| Retour des notes des Bilans de recherche, Mémoires de recherche et Rapports de stage (S2, S4) | 5 Juin 2020 | 9 Juillet 2020 | 5 Juin 2020 | 18 Septembre 2020 |
| Examens 2 ^e session (S1, S3) | | du 8 Juin au 4 Juillet 2020 | | du 8 Juin au 4 Juillet 2020 |
| Délibérations | 10 Juin 2020 | 13 Juillet 2020 | 10 Juin 2020 | 23 Septembre 2020 |

Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

Responsable du parcours : [Christophe Gelly](#)

Le Master Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales parcours Métier de l'enseignement supérieur et de la recherche vise à assurer :

- une solide formation en langue ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans le champ d'une aire linguistique et culturelle spécifique. Cette double approche doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances et d'acquérir des méthodes de recherche.
- une spécialisation progressive et modulable selon le projet professionnel et la poursuite des études (thèse, concours, concours + thèse, insertion professionnelle autre que les métiers de l'enseignement, formation professionnelle complémentaire). Cette spécialisation se fera soit en linguistique, soit en littérature, soit en civilisation.

Il s'appuie sur 5 équipes de recherche dont les membres sont des linguistes, des spécialistes des diverses littératures et de l'histoire des idées, des historiens, des civilisationnistes.

Ce sont :

- le LRL : Laboratoire de recherches sur le langage (EA 999), (dirigé par Friederike Spitzl-Dupic).
- le CELIS : Centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique (EA 4280), (dirigé par Saulo Neiva).
- l'IHRIM : l'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (UMR 5317 du CNRS), (dirigé par Sophie Chiari).
- l'EHIC : Espaces humains et interactions culturelles (EA 1087), (dirigé par Timothy Whitton).
- Le CHEC : Centre d'Histoire « Espaces et Cultures » (EA 1001), (dirigé par Philippe Bourdin).

Chaque unité possède un site Internet où sont indiqués ses grands axes de recherche.

Les membres de l'équipe pédagogique du master appartiennent à l'une ou l'autre de ces équipes, ce qui garantit l'harmonie entre recherche et enseignement.

Organisation des études

A. Contenu Master 1

La première année M1 (60 crédits) offre une formation associant l'étude de la langue anglaise à une première étape de spécialisation dans un domaine (linguistique, littérature ou civilisation). La formation comprendra des enseignements méthodologiques et disciplinaires et la rédaction d'un bilan de recherche de 50 pages environ (le mémoire définitif sera rédigé en M2). Le directeur de recherche en fixe les contours.

B. Contenu Master 2

La deuxième année M2 (60 crédits) approfondit la formation à la recherche et débouche sur la rédaction d'un mémoire abouti. Elle comprend :

- Un enseignement en langue anglaise (traduction universitaire, théories et pratiques de la traduction).
- Un séminaire transversal, théorique et méthodologique
- Un séminaire en littérature ou histoire-civilisation ou linguistique selon le sujet de mémoire.
- Un séminaire complémentaire disciplinaire (Etudes anglophones) ou pluridisciplinaire selon l'orientation du sujet de mémoire.
- Un stage en équipe d'accueil, dans l'une des équipes de recherche.

Ce stage permet à l'étudiant de s'initier à l'activité de recherche collective, et peut prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies... L'étudiant est censé prendre contact avec un responsable du centre de recherche en lien avec

son sujet de mémoire et organiser son stage en relation avec le responsable du centre et son directeur de recherches.

▪ La rédaction d'un mémoire qui, dans le prolongement du M1, vise à manifester les aptitudes de l'étudiant à la recherche.

Les sujets de mémoire doivent être indiqués sur la fiche d'inscription pédagogique avant le 4 novembre. L'étudiant devra régulièrement correspondre avec son directeur de recherche pour le tenir au courant de l'avancée de ses travaux.

Se reporter à la partie BILANS de RECHERCHE, MEMOIRES et RAPPORTS de STAGE.

Emploi du temps

Pour consulter vos emplois du temps dès la rentrée, veuillez-vous connecter sur votre ENT à l'aide de vos identifiants et codes d'accès.

1ERE ANNEE DE MASTER

SEMESTRE 1

| MASTER 1 | HEURES | CREDITS |
|--|---------------|---------|
| UE 1 Langue Thème version anglais Communication orale anglophone | 36 h | 6 |
| UE 2 Lansad | 20h | 3 |
| UE 3 Approches théo et métho Litt ou Civi ou Ling (2 enseign au choix) Métho de la recherche | 12h/12h 6h | 6 |
| UE 4 Images et textes Images et discours anglophone | 24h | 3 |
| UE 5 Littérature et civilisation Littérature anglophone Civilisation anglophone Séminaire de littérature anglophone Séminaire de civilisation anglophone | 24h +24h | 6 |
| UE 6 Séminaires Séminaire de civilisation anglophone Séminaire de littérature anglophone Séminaire américaniste culture des Amériques Séminaire Renaissance | 24h | 3 |
| UE 7 Communication scientifique | 12h | 3 |

SEMESTRE 2

| MASTER 1 | HEURES | CREDITS |
|---|--------|---------|
| UE 80/81TER ou UEP Mémoire Bilan de recherche Master 1 OU Stage + rapport de stage | | 30 |

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

Avertissement : les séminaires sont décrits en annexe. Les annexes se trouvent à la suite du descriptif des enseignements de M2 Recherche.

Les modalités de contrôle de connaissances ne sont ici données qu'à titre purement indicatif et sont susceptibles de changer, le livret ayant été rédigé avant la rentrée universitaire. Il conviendra pour les étudiants de se renseigner directement auprès des professeurs concernés ou auprès de Mme Lisette Felix, votre responsable administrative au CEAD.

UE 1 LANGUE

- **Traduction**

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

Version, Mme Adeline Chevrier-Bosseau
Thème, Mme Adeline Chevrier-Bosseau

Longueur des textes donnés à l'examen : généralement aux alentours de 380/400 mots.

- **Communication orale**

Modalités de contrôle des connaissances : oral de 20 min en 1^{ère} et 2^e session

Mme Julie Van Parys-Rotondi, 12h

UE 2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

UE 3 Approches théoriques (deux cours au choix)

Modalités de contrôle des connaissances : dossier en 1^{ère} et 2^e session

- **Littérature (12h) (lundi 11h15-12h15)**

Coordinatrice : Anne-Sophie Gomez

- Cours de Patricia Godi

Ce cours s'intéressera à l'esthétique moderniste telle qu'elle s'élabore au sein de la poésie américaine dans les premières décennies du XX^e siècle, en puisant dans l'héritage symboliste européen, la croyance dans la supériorité de l'impersonnalité en poésie, la conception du poète technicien. Seront abordés les essais critiques et les œuvres d'Ezra Pound et de T. S. Eliot, mais également d'autres poètes états-uniens, tels que William Carlos Williams et Marianne Moore. À travers les œuvres de ces poètes s'instaure un dialogue original et fécond entre la tradition européenne la plus érudite, issue de l'Antiquité et du Moyen Âge, et les expérimentations formelles les plus audacieuses, inscrites dans l'esprit de « changement » typiquement américain déjà présent dans les œuvres de Walt Whitman et d'Emily Dickinson au milieu du XIX^e siècle.

Bibliographie :

ALLEN, Donald, TALLMAN, Warren. *The Poetics of the New American Poetry*. New York : Groove Press, 1973.

FAUCHEREAU, Serge. *Lecture de la poésie américaine*. Paris : Somogy, 1998.

(Un dossier de textes sélectionnés pour le cours sera distribué à la rentrée)

- Cours de Régis Gayraud (4h)

- Cours d'Anne-Sophie Gomez (4h) : **Modernité, poésie et crise de l'identité en Allemagne (1900-1920)**

Le cours étudiera, à travers des poèmes sélectionnés en traduction française, la crise esthétique et sociale qui caractérise l'Allemagne pendant la période dite « expressionniste ». Si l'industrialisation et l'urbanisation rapides de la fin du XIX^e siècle ont certes facilité les échanges et stimulé la création, elles ont aussi contribué à la crise d'un sujet désormais confronté à l'anonymat puis à l'expérience traumatique de la guerre. C'est ce qui a conduit le poète Gottfried Benn (1886-1956) à réfléchir, dans un essai publié en 1920, à la condition du sujet moderne et à son rapport ambivalent au mythe comme éventuelle échappatoire. Des extraits de ce texte seront mis en perspective avec des œuvres d'autres poètes de l'époque qui tentent d'affirmer leur individualité face à l'impersonnalité croissante du monde.

Bibliographie :

Benn, Gottfried: *Das moderne Ich*. In: Wellersdorf, Dieter (dir.): Gottfried Benn. *Essays, Reden, Vorträge*. Gesammelte Werke in vier Bänden. Erstes Band. Limes Verlag, Wiesbaden 1959. [les principales citations seront fournies et traduites dans le cours]

Benn, Gottfried, et Garnier, Pierre (traduction française). *Poèmes*. Paris : Gallimard, 1972.

Colombat, Rémy : *Rimbaud, Heym, Trakl: Essais De Description Comparée*. Berne: P. Lang, 1987.

Friedrich Hugo, Demet, Michel-François (traduction française) : *Structure de la poésie moderne*. Paris : Librairie Générale Française, 1999.

Georg Heym, *Poèmes*. traduction et postface de Dominique Iehl. Paris : L'Harmattan, 2013.

- **Civilisation** (12h) (lundi 10h15-11h15)
- **Oliver Schulz** : « Comment écrire l'histoire de l'antisémitisme »

Le but du cours est de donner un aperçu sur l'historiographie consacrée à l'étude de l'antisémitisme. Après une introduction dans la thématique, les termes et les concepts fondamentaux, comme la distinction entre « antijudaïsme » et « antisémitisme », et une présentation de l'histoire de l'antisémitisme depuis le XIX^e siècle, le cours abordera des approches théoriques et méthodologiques différentes. En partant de l'histoire des idées (évolution de l'antisémitisme, auteurs et textes principaux...), nous allons nous intéresser à l'histoire sociale et économique (anticapitalisme et antisémitisme aux XIX^e et XX^e siècles, groupes sociaux porteurs de l'antisémitisme...) et à l'histoire culturelle (stéréotypes et imagerie antisémites, médias et communication, caricatures et objets antisémites...).

Bibliographie :

Berding, Helmut. *Histoire de l'antisémitisme en Allemagne*. Trad. de l'allemand par Olivier Mannoni. Paris 1991.

Dreyfus, Michel. *L'antisémitisme à gauche. Histoire d'un paradoxe, de 1830 à nos jours*, Paris, 2011.

Kalman, Julie. *Rethinking Antisemitism in Nineteenth-Century France*. Cambridge [et al.] 2010.

Muller, Jerry Z. *Capitalism and the Jews*. Princeton NJ 2010.

Winock, Michel. *La France et les juifs. De 1789 à nos jours*. Paris 2004.

- **Anne Dubet** : L'histoire culturelle du politique

Bibliographie :

(La version longue, à consulter absolument, sera affichée sur l'ENT)

L'histoire culturelle

- Ory (Pascal), *L'histoire culturelle*, Paris, PUF, Que sais-je ?, 2004.
- Poirrier (Philippe), *Les enjeux de l'histoire culturelle*, Paris, Seuil, 2004.

Les historiens de la monarchie espagnole et la corruption

- Andújar Castillo, Francisco; Ponce Leiva, Pilar; Feros, Antonio, « Corrupción y mecanismos de control en la Monarquía hispánica: una revisión crítica », *Tiempos modernos*, 2017, 35, p. 284-311.
<http://www.tiemposmodernos.org/tm3/index.php/tm/issue/view/44>
- Dubet (Anne), « La moralidad de los mentirosos: por un estudio comprensivo de la corrupción », dans Andújar et Ponce Leiva éd., 2016, pp. 213-234

- **Laurence Gourievidis** : L'histoire orale: théories, enjeux et atouts

L'histoire orale longtemps décriée et dévalorisée est devenue une forme importante de l'enquête historique, montrant l'évolution à la fois de la pratique historique et des sciences humaines. Elle s'inscrit en effet dans une démarche participative qui prend en compte la subjectivité d'acteurs individuels. Fondée sur l'entretien, ses méthodes sont empruntées à l'ethnographie qui permet aux individus d'exposer leur vision du monde, leur changement d'opinion, leur capacité réflexive et de résistance. Cette forme d'histoire a notamment permis à l'historien d'étudier et de donner une voix à des groupes longtemps négligés, voire même exclus des récits historiques : les femmes, les minorités, les classes défavorisées. Ce cours abordera l'historique et l'apport de l'histoire orale ainsi que les débats théoriques qui entourent sa pratique.

Bibliographie :

- Stéphane Beaud et Florence Weber, *Guide de l'enquête de terrain*, Paris : La Découverte, 1997.
- Florence Descamps, *L'historien, l'archiviste et le magnétophone, de la constitution de la source orale à son exploitation*, 2^e édition, Paris : Ministère de l'économie des finances et de l'industrie – Comité pour l'histoire économique et financière de la France, [2001] 2005.
- Philippe Joutard, *Ces voix qui nous viennent du passé*, Paris, Hachette, 1983.
- Florence Weber, *Le travail à côté, études d'ethnographie ouvrière*, Paris : INRA-EHESS, 1989.

Monde anglophone :

- Paul Thompson, *The Voice of the Past: Oral History*, Oxford: Oxford University Press, 1988.
- Robert Perks (ed.), *The Oral History Reader*, London: Routledge (2015) ou une édition plus ancienne, cependant chaque édition contient des variations dans les chapitres présentés.
- Raphael Samuel, 'Perils of the Transcript', *Oral History*, 1 (2), 1972, pp. 19-22
- Alessandro Portelli, 'The Peculiarities of Oral History', *History Workshop Journal*, 12 (1), 1981, pp. 96-107.
- Alessandro Portelli, 'What makes oral history different?', in Luisa Del Giudice (ed.), *Oral History, Oral Culture and Italian Americans*, London: Palgrave Macmillan, 2009, pp. 21-30.
- Jan Vansina, *Oral Tradition as History*, University of Wisconsin Press, 1985.

- **Linguistique** (12h) (lundi 15h15-16h15)

Coordinateur : Quentin Dabouis

- Cours de M. Quentin DABOUIIS : **Voyelles et accentuation en anglais**

En anglais, les voyelles et l'accent sont intimement reliés : il est courant pour les voyelles de se réduire lorsqu'elles sont inaccentuées et, dans certaines positions, les voyelles longues sont plus souvent accentuées que les voyelles brèves. Il est donc légitime de s'interroger sur la relation entre ces deux éléments. L'accent détermine-t-il les voyelles ou les voyelles déterminent-elles l'accent ? Différentes réponses ont été proposées par différentes approches théoriques. Dans ce cours, nous nous intéresserons à deux d'entre elles. La première est « l'Ecole de Guierre », introduite par le linguiste français Lionel Guierre et développée par la suite, entre autres, par Fournier, et qui suppose que l'accent détermine les voyelles. Nous verrons que cette proposition s'inscrit dans un cadre particulier qui intègre la donnée orthographique. La seconde approche s'inscrit dans la Phonologie Prosodique, modèle des domaines phonologiques largement répandue aujourd'hui. Dans ce modèle, les voyelles sont vues comme lexicales et les structures accentuelles en sont dérivées.

Bibliographie :

Fournier, Jean-Michel (2007) From a Latin syllable-driven stress system to a Romance versus Germanic morphology-driven dynamics: in honour of Lionel Guierre. *Language Sciences*, 29, 218–236.

Fournier, Jean-Michel (2010) *Manuel d'anglais oral*. Paris : Ophrys.

Hammond, M. (2006) Prosodic Phonology. In B. Aarts & A. McMahon (Eds.), *Handbook of English Linguistics* (pp. 411–432). Malden : Blackwell.

Pater, J. (2000) Non-Uniformity in English Secondary Stress: The Role of Ranked and Lexically Specific Constraints, *Phonology*, vol. 17, pp. 237–74.

Selkirk, Elizabeth O. (1980) The Role of Prosodic Categories in English Word Stress, *Linguistic Inquiry*, Vol. 11, No. 3, pp. 563-605.

- Cours de Michaël GREGOIRE : **De l'analogie par-delà les langues et les catégories**

L'objet de ces séances sera d'aborder une notion peu étudiée : l'analogie linguistique dans son sens large et sous différents aspects. Il sera précisément question d'analogie au-delà des catégories [nominale, adverbiale, pronominale, adjectivale, verbale] et des stades de sémiotisation : (phonétique, submorphémique, duplications, morphèmes, échos en phrase), et nous chercherons à déterminer les réelles implications de la consubstantialité du signe dans des contextes aussi distincts que les discours publicitaires, poétiques, ou de fautes langagières comme les lapsus.

Bibliographie :

Revue :

Cahiers de linguistique analogique, ABELL, Dijon :

<http://sites.google.com/site/cahierslinguistiqueanalogique/>

Travaux :

ITKONEN, E., *Analogy as Structure and Process* (Human Cognitive Processing 14), Amsterdam, John Benjamins, 2005.

MONNERET, Ph., *Essai de linguistique analogique*, ABELL, Dijon, 2004. Consultable sur HAL-SHS à l'adresse <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01084380/document>

NOBILE, L. « Introduction » au numéro *Formes de l'iconicité en linguistique française*, *Le français moderne*, 2014, pp. 1-45. Consultable à l'adresse http://www.lucanobile.eu/Nobile_Introduction-formes-iconicite_FM_2014.pdf

WELCOMME, A., « Brève exploration du concept d'analogie en linguistique », 4ème Colloque Doctorants et

Jeunes Chercheurs en Sciences du Langage des 20 et 21 juin 2007 intitulé Le vocabulaire scientifique et technique en Sciences du Langage, Paris Ouest-Nanterre-La Défense, 2007. Consultable à l'adresse Internet : http://www.modyco.fr/cat_view/1004-coldoc/1015-actes-de-colloques-en-ligne/1021-actes-coldoc-2007/1020-actes-en-articles-separes?lang=fr&limit=5&start=10.

Une bibliographie plus complète sera fournie en cours.

- Cours de Hana GRUET-SKRABALOVA: **La typologie de l'ellipse**

L'ellipse représente l'un des phénomènes les plus présents dans les langues naturelles, mais aussi l'un des phénomènes les moins compris. Les locuteurs d'une langue emploient fréquemment des énoncés elliptiques (incomplets, fragmentaires), en supposant que leur interprétation complète sera obtenue grâce au contexte ou la connaissance du monde. Dans ce cours, nous nous intéresserons à différents types d'ellipse (*gapping*, ellipse du SV, *sluicing*...) dans les langues germaniques, romanes et slaves, et à des questionnements liés à leur analyse syntaxique et sémantique.

Bibliographie :

- BILBIE, G. 2011. *Grammaire des constructions elliptiques. Une étude comparative des phrases sans verbe en roumain et en français*. Thèse de doctorat, Université Paris 7.
- BUSQUETS, J. & P. DENIS, 2001. L'ellipse modale en français : le cas de *devoir* et *pouvoir*. *Cahiers de Grammaire* 26, 55-74.
- CHUNG, S., LADUSAW W. & J. MCCLOSKEY. 1995. Sluicing and logical form. *Natural Language Semantics* 3, 239-282.
- DAGNAC, A. 2010. Modal Ellipsis in French, Spanish and Italian: evidence for a TP-deletion analysis. In K. Arregi *et al.* (eds) *Romance Linguistics 2008*, 157-170.
- GREBENYOVA, L. 2006. Sluicing and Multiple Wh-fronting. In N. Richa & S. Sinha (eds), *Proceedings of GLOW in Asia 5*, 219-242.
- GRUET-SKRABALOVA, H. 2012. VP-ellipsis and the Czech auxiliary *být*. *XLinguae* 5.4, 3-15.
- HANKAMER, J. 1971. *Constraints on Deletion in Syntax*. PhD thesis, Yale University.
- HANKAMER, J. & I. Sag 1976. Deep and Surface Anaphora. *Linguistic Inquiry* 7, 391-428.
- LOBECK, A. 1995. *Ellipsis: Functional Heads, Licensing, and Identification*. Oxford : OUP.
- MERCHANT, J. 2001. *The syntax of silence*. Oxford : OUP.
- MERCHANT, J. 2008. An asymmetry in voice mismatches in VP-ellipsis and pseudogapping. *Linguistic Inquiry* 39.1, 169-179.
- ROSS, J.R. 1967. *Constraints on Variables in Syntax*, PhD thesis, MIT.
- ROSS, J.R. 1969. Guess who? In R. Binnick *et al* (eds), *Papers from the 5th regional Meeting of CLS*, 252-286, Chicago, Chicago Linguistic Society.
- SAG, I. 1976. *Deletion and Logical Form*. PhD thesis, MIT.
- SANDERS, G. 1977. A functional typology of elliptical coordinations. In F. Eckman (ed.), *Current themes in linguistics: Bilingualism, experimental linguistics, and language typologies*, 241-270.
- STJEPANOVIĆ, S. 2003. Multiple Wh-Fronting in Serbo-Croatian Matrix Questions and the Matrix Sluicing Constructions. In C. Boeckx & K. Grohmann (eds), *Multiple Wh-fronting*, Amsterdam, J. Benjamins.

UE 4 IMAGES ET TEXTES

Images et discours anglophones

Modalités de contrôle des connaissances : Oral en 1^{ère} et 2^e session

A. GRAMMAIRE (Aurélie Barnabé, 12 h)

Dans ce cours, nous reprendrons des notions de grammaire étudiées au cours de la licence sous un angle linguistique. Il s'agira pour les futurs agrégatifs de se préparer à l'épreuve de grammaire et, pour les autres, de revoir et d'approfondir leurs connaissances grammaticales.

Bibliographie :

- GREENBAUM, S. et R. QUIRK. 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. London : Longman.
LAPAIRE, J-R. & W. ROTGÉ. 1999. *Linguistique et Grammaire de l'Anglais*, 3^e édition. Presses Universitaire du Mirail : Amphi 7.
LARREYA, P. et C. RIVIERE. 1991. *Grammaire Explicative de l'Anglais*. Paris : Pearson/Longman.
ORIEZ, S. 2009. *Syntaxe de la phrase Anglaise – Licence/Master/Concours*. Presses Universitaire de Rennes.

B. SYNTHESE (Laurence Gourievidis, 12 h)

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiants à l'épreuve de synthèse, qui figure aux concours du CAPES et de l'agrégation. Il met l'accent sur les particularités de sa méthodologie, qui invite les étudiants à croiser approches et perspectives pour aborder les différents types de documents composant les dossiers proposés. Cette épreuve vise à développer la lecture critique et problématisée de documents littéraires, iconographiques et relevant de la civilisation, tout en les mettant en relation – une mise en dialogue de sources également indispensable à tout travail de recherche. Après une introduction sur les spécificités de cette épreuve et ses outils méthodologiques et critiques, une série de dossier sera étudiée.

Bibliographie :

- Gallix François (éd.), *L'épreuve orale de synthèse au CAPES d'anglais*, Ellipses, 2001.
Gadoin Isabelle, *Le commentaire de documents iconographiques à l'épreuve orale de synthèse*, Edition du temps, 2001.
Chézaud Patrick et Dvorak Marta, *L'épreuve orale de synthèse en anglais*, Bréal, 2002.
Alladaye René et Hervouet Isabelle, *L'épreuve de synthèse de documents*, Ellipses, 2008.

UE 5 LITTERATURE ou CIVILISATION

L'étudiant devra choisir entre deux cours de littérature (1A et 1B) ou deux cours de civilisation (2A et 2B).

**1.A LITTERATURE : cours théorique "Introduction to Modern Literary Criticism and Theory"
(Cours mardi 10h15-12h15)**

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

Enseignants: Sophie Chiari, Patricia Godi, Adeline Chevrier-Bosseau, Anne Rouhette

This course is a survey of major trends in literary criticism and theory as practiced in the 20th and 21st centuries in France, England and the United States. It is intended to give future researchers in the field of literature an introduction to authors whose works are at the foundation of current theoretical and critical practice. Following is a list of **required (and further) readings** in the approximate order in which they will be presented and discussed in class (the majority of them are accessible in UCA libraries or on your ENT):

a) Psychoanalysis (Anne Rouhette : 6 hours):

Les deux textes suivants, cités dans la bibliographie, seront abordés en détail (il est essentiel de les avoir lus avant le cours).

Bibliographie :

Felman, Shoshana, « The Case of Poe: Applications/Implications of Psychoanalysis », in *Jacques Lacan and the Adventures of Insight: Psychoanalysis in Contemporary Culture*, Cambridge (Ma.), Harvard University Press, 1987, pp. 27-51. Also available in *Essential Papers on Literature and Psychoanalysis*, ed. Emanuel Berman, New York and London, New York University Press, 1993 (BCIU).

Freud, Sigmund, « The Theme of the Three Caskets » (1913), tr. James Strachey, in *The Standard Edition of the Psychological Works of Sigmund Freud*, vol. 12, London, Hogarth Press, 1958, pp. 289-302 (easily available online).

Il est également fortement recommandé d'avoir consulté l'ouvrage suivant, auquel il sera fait référence :

Freud, Sigmund, *Delusion and Dreams in Jensen's Gradiva* (1907), easily available in French or English paperback editions; available online (trans. Helen M. Downey) on <http://www.bartleby.com/287/>

b) Material Culture (Sophie Chiari: 6 hours)

This part of the course, which will consist of an introduction to material culture, will focus on the early modern period. We will be curious about the things with which early modern people interacted, the spaces in which they did so, the social relationships which clustered around their associations—between producers, vendors, and consumers of various kinds—and the way knowledge then travelled around those circuits of connection. We will discuss the material experience of the elite and of those below them. I thus hope to raise questions about the role of aesthetics in the early modern engagement with materiality.

Bibliographie :

Required reading:

Grassby, Richard. 'Material Culture and Cultural History', *The Journal of Interdisciplinary History*, vol. 25, n° 4, 2005, p. 591-603. **Accessible via your ENT (available on JSTOR).**

Harris, Jonathan Gil. 'Shakespeare's Hair: Staging the Object of Material Culture', *Shakespeare Quarterly*, vol. 52, no. 4, 2001, p. 479-91. **Accessible via your ENT (available on JSTOR).**

Stallybrass, Peter. 'The Library and Material Texts', *PMLA*, vol. 19, No. 5, 2004, p. 1347-1352. **Accessible via your ENT (available on JSTOR).**

c) Post-Colonial Studies (Adeline Chevrier-Bosseau: 6 hours):

This part of the course will question the assumptions of a white-dominated culture and the norm of whiteness in literary texts.

Bibliographie : a selection of texts will be handed out in class.

d) Feminist theory (Patricia Godi: 6 hours):

Although it would be possible to trace the first signs of “feminist theory,” or rather of a feminist stance, of a feminist attitude of protest against “male domination,” back to Ancient Greece, feminist theory first developed through several major works written in defence of women’s cause in the nineteenth century. Feminist theory claims that there is a group of humans, “women,” which is universally oppressed by another, the dominant “sex,” or “men,” or “patriarchy”. This is one of several essential principles or postulates of “feminism,” or rather of “feminisms” – since there is no absolutely unitary feminist theory, but rather a variety of critical positions –, which will be introduced in detail. The course will also be an introduction to French and Anglo-American feminist literary criticism as it was launched by Virginia Woolf’s manifesto *A Literature of their Own* (1929) and as it developed in the 1960s and 1970s with the emergence of second-wave feminism.

Bibliographie :

Feminist theory:

Beauvoir, Simone de, *Le Deuxième sexe*, Paris, Gallimard, coll. « folio/essais », (1949) 2009, T. I, Introduction, pp. 13-34.

Irigaray, Luce, « Petite annonce : EGALES OU DIFFÉRENTES ? », in *Je, tu, nous. Pour une culture de la différence*, Paris, Grasset, 1990, p. 9-15.

Feminist literary criticism:

Cixous, Hélène, « Le rire de la Méduse », in *L’Arc*, 61, 1975, pp. 39-54.

Irigaray, Luce, « Pouvoir du discours et subordination du féminin », in *Ce sexe qui n’en est pas un*, Paris, Minuit, 1977, p. 67-82.

1. B LITTÉRATURE : séminaire (24h) (cours jeudi 15h15-17h15, à l’exception des heures assurées par Mme Chevrier-Bosseau, regroupées le vendredi 11 octobre)

« Critical Approaches to Literary Texts »: Anne Rouhette, Isabelle Hervouet, Patricia Godi, Adeline Chevrier-Bosseau *annexe 2*

OU

2.A CIVILISATION: Historiography — The Making of History (mardi 8h15-10h15)

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

- **An Introduction to Historiography – from modern times to the 1980s (Laurence Gouriévidis, 12 h)**

This part of the course is meant to show students how history is written, engaged with and approached by historians. It deals with the history of history, pinpointing changes in history writing and thinking over time, examining the methods and techniques used by historians, and focusing on the different schools of thought and theories that have come to influence their perspectives and methods. It outlines the main theoretical approaches that have shaped historical production since the period of the Enlightenment and invites students to think about selection and use of sources, positioning, research analysis and critical thinking. Illustrations and key historiographical debates will primarily, but not exclusively, be taken from the history of the British world - a geopolitical notion encompassing the British Isles and areas formerly part of the British Empire.

Bibliographie :

E.H. Carr, *What is History?*, London: Penguin, 1990.

Michael Bentley, *Modern Historiography: An Introduction*, London: Routledge, 1999.

Mary Fulbrook, *Historical Theory*, London: Routledge, 2002.

Anna Green and Kathleen Troup, *The Houses of History: A Critical Reader in Twentieth-Century History and Theory*, Manchester: Manchester University Press, 1999.

Xeroxed material will also be made available to students on line.

Exams:

An essay-question or a commentary

2.B CIVILISATION : séminaire (24h) (vendredi 8h15-10h15)

« Idées et conflits dans le monde anglophone » ; Tim Whitton, Linda Garbaye *annexe 1*

UE 6 SEMINAIRES I AU CHOIX

Séminaires de spécialité

- **Littérature et civilisation Renaissance (jeudi 8h15-10h15)** : I. Fernandes, S. Chiari *annexe 3*

Séminaire transversal

Séminaire Culture des Amériques *annexe 5*

UE 7 COMMUNICATION SCIENTIFIQUE

Enseignant : Sophie Chiari

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 2h en 1^{ère} et 2^e session

Cours a vocation à familiariser les étudiants avec le monde et les techniques de la recherche en sciences humaines. Il est entièrement disponible sur l'ENT.

UE 80/81 TER ou UEP

Bilan de recherche ou Rapport de stage

2EME ANNEE DE MASTER

SEMESTRE 3

| MASTER 2 | HEURES | CREDITS |
|---|---------------|----------------|
| UE 13 Pratiques et Théories de la traduction | | 6 |
| Thème version anglais | | |
| Communication orale anglais | 24h | |
| Théories de la traduction | 12h | |
| | 12h | |

| | | |
|--|-----------|---|
| UE 14 Lansad | 20h | 3 |
| UE 15 Séminaires disciplinaires 2 enseignements Civilisation anglophone Littérature anglophone Séminaire américaniste Séminaire Histoires de voyages Séminaire Renaissance Programme agrégation anglais Littérature anglo-américaine | 24h + 24h | 9 |
| UE 16 Analyse Analyse de l'image | 24h | 3 |
| UE 17 Séminaires d'ouverture 1 enseignement Séminaire de civilisation anglophone Séminaire de littérature anglophone Séminaire américaniste Séminaire Renaissance Littérature anglo-américaine | 24h | 6 |
| UE 18 Initiation à la recherche Stage en équipe d'accueil Communication scientifique | 6h | 3 |

SEMESTRE 4

| MASTER 2 | HEURES | CREDITS |
|---|--------|---------|
| UE 30 Mémoire de recherche, soutenance Mémoire de recherche Soutenance | | 30 |

DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

Avertissement : les séminaires sont décrits en annexe. Les annexes se trouvent sous ce descriptif.

UE 13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :

1- Thème et version (24h)

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

- Thème, Jérôme Grosclaude
- Version, Jérôme Grosclaude

Bibliographie :

Ouvrage d'entraînement conseillé

Jean Szlamowicz, *Outils pour traduire français-anglais : Versions et thèmes traduits et commentés pour comprendre et s'exercer*, Paris : Editions Ophrys, 2012. Lire attentivement l'introduction.

Longueur des textes donnés à l'examen : généralement aux alentours de 450 mots.

2-Communication orale (cours en janvier / février sauf pour les étudiants du CEAD qui auront ce cours au 1^{er} semestre)

Modalités de contrôle des connaissances : oral de 20 min en 1^{ère} et 2^e session

Mme Julie Van Parys-Rotondi

3- Théories de la traduction (12 h, cours transversal) :

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 2h en 1^{ère} et 2^e session

Enseignante : Anne Rouhette

Nous retracerons l'évolution de l'acte traduisant depuis les premières traductions jusqu'à nos jours en mettant l'accent sur les questions fondamentales que se sont posées les traducteurs et les théoriciens de la traduction et sur les différentes réponses apportées. Il s'agira de prendre la mesure de l'évolution de la conception du passage d'une langue, d'une culture à l'autre, ainsi que de celle de la manière dont est perçu le rôle du traducteur, entre effacement et affirmation.

Des textes seront mis à disposition des étudiants sur l'ENT.

Bibliographie :

Lecture indicative

Ballard, Michel. *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*. Villeneuve d'Asq, Presses Universitaires du Septentrion, 2007.

UE 14 LANSAD

Voir les cours proposés au CLM

UE 15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES – UE Mutualisée avec le parcours média-médiation

DEUX SEMINAIRES AU CHOIX (48h)

- **Parmi les séminaires de spécialité (24 hcm par séminaire) :**

- « **Critical Theory** » (voir le descriptif de l'UE 5 au M1), avec Mme Chiari, Mme Godi, Mme Chevrier-Bosseau, M. Anker (littérature)

- « **Historiography** » (voir le descriptif de l'UE 5 au M1), avec Mme Gourievidis et Mme Garbaye (civilisation)

- « **Séminaire Renaissance** » (**culture, littérature, civilisation**): Mme Fernandes et Mme Chiari *annexe 3*

- **Parmi les séminaires transversaux**

Séminaire de littérature anglo-américaine *annexe 4*

Séminaire américaniste *annexe 5*

► UE 16 ANALYSE I (24h)

ANALYSE DE L'IMAGE (24h)

Modalités de contrôle des connaissances : Dossier en 1^{ère} et 2^e session

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

1-Les tribulations du réel dans l'iconographie russe (XIXe-XXIe siècles), Régis GAYRAUD

- 1) Le réalisme contestataire (la peinture des Ambulants).
- 2) La contestation défigurative : du crépuscule de la figuration (symbolisme, néo primitivisme) à l'aurore de l'abstraction (abstraction lyrique, constructivisme, suprématisme).
- 3) Le réalisme apologétique (« réalisme-socialiste ») et l'iconographie de propagande.
- 4) Les parodies postmodernistes.

Bibliographie :

Dmitri SARABIANOV, *L'art russe*, Albin-Michel, 1990
Jean-Claude MARCADE, *L'Avant-garde russe*, Flammarion, 1995
A. I. MOROZOV, *La fin de l'Utopie, une histoire de l'art soviétique des années 1930*, Galart, 1995
Olga KHOLMOGOROVA, *Sots-art*, Galart, 1994
(Le cours sera illustré de nombreuses reproductions)

2-La vanité baroque et contemporaine – Viviane ALARY

Ce programme « Analyse de l'image » s'intéresse à l'image fixe et aborde le thème de la vanité dans la peinture à partir d'un corpus d'œuvres du XVII et XX^{ème} siècle (Espagne, France, Italie, Allemagne, Etats-Unis, Pays-Bas). Il présente et analyse dans un premier temps l'image de la vanité comme mode de persuasion à visée morale, politique ou religieuse. Il s'intéresse aux codes spécifiques auxquels obéit cette image, codes pour une part invariants et affranchis des limites temporelles et spatiales, pour une autre, enracinés dans une culture territoriale (Espagne, Pays-Bas, France). Ce cours interroge ensuite les enjeux esthétiques et éthiques de la reprise des codes, motifs et thèmes de ces images à visée « persuasives » au XX-XXI^e siècles.

Dans le cadre du contrôle des connaissances : Dossier d'une dizaine de pages sur un des thèmes vus en cours (tirage au sort en fin de séminaire), qui peut avoir un rapport direct avec les recherches en cours de chaque étudiant ou alors avec la thématique du cours. Seront évaluées l'aptitude à la recherche, la réflexion personnelle sur la problématique choisie et la présentation de l'analyse selon les normes universitaires françaises (citations et bibliographie, etc.)

► UE 17 SEMINAIRE D'OUVERTURE

1 SEMINAIRE AU CHOIX PARMIS LES SEMINAIRES CI-DESSOUS

- Séminaires de spécialité (24 hcm par séminaire)

- « Idées et conflits dans le monde anglophone » : Tim Whitton et Linda Garbaye **annexe 1**
- « Critical Approaches to Literary Texts » : Anne Rouhette, Isabelle Hervouet (litt. GB) ; Patricia Godi, Adeline Chevrier-Bosseau (litt. US) **annexe 2**
- « Séminaire Renaissance » (culture, littérature, civilisation): Isabelle Fernandes et Sophie Chiari **annexe 3**

- **Séminaires transversaux**

Séminaire de littérature anglo-américaine **annexe 4**

Séminaire américaniste **annexe 5**

- **Séminaire d'une autre spécialité du master LLCER, voir secrétariat**

(Russe, espagnol, portugais, italien, allemand)

- **Séminaire d'autres masters**

Pour les autres masters, voir les secrétariats de master concernés

► **UE 18 INITIATION A LA RECHERCHE (6H + stage)**

Communication scientifique

Modalités de contrôle des connaissances : dossier en 1^{ère} et 2^e session

Cours de Mme Viviane Alary

6H

ET

STAGE EN EQUIPE D'ACCUEIL

Stage en équipe d'accueil dans un des centres de recherches auquel le Master LLCER est adossé.

Définition du stage :

La notion de stage est à comprendre comme une initiation à l'activité de recherche collective. Votre première tâche consistera à vous tenir informés des axes et programmes des centres de recherches, à vous rendre régulièrement à la MSH (rue Ledru) si vous le pouvez afin de bénéficier des séminaires, conférences d'invités extérieurs, journées d'étude et colloques qui s'y tiennent et/ou à consulter les sites de chaque centre de recherche. Ces manifestations se déroulent parfois à Carnot. Si vous êtes éloignés de Clermont-Ferrand, vous pouvez vous renseigner sur les manifestations scientifiques les plus proches de votre domicile.

Les travaux que l'on attend de vous dans le cadre d'une équipe d'accueil sanctionnent une collaboration avec des chercheurs, une intégration dans une dynamique collective de recherche.

Les travaux à réaliser peuvent prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies (en vue de la préparation d'un colloque ou d'une publication), compte-rendu de journées de colloque, aide au déroulement d'un colloque (accueil, valorisation...). Votre directeur de mémoire (ou, éventuellement, le responsable de votre Master) est à même de vous guider dans

votre choix de stage et de type de travaux à effectuer.

L'évaluation porte sur un **dossier écrit d'une dizaine de pages**, présentant l'expérience d'intégration en équipe de recherche (par exemple : rédaction d'une première partie sur la démarche entreprise pour intégrer l'équipe, puis sur le descriptif des tâches, de l'équipe, du cadre de recherche). Le dossier peut aussi être plus analytique, ou correspondre à l'établissement d'une bibliographie pour une manifestation scientifique. Ces travaux doivent attester de votre implication et de votre bonne compréhension des enjeux de la recherche dans le domaine retenu et sur un sujet connexe mais différent de celui que vous traitez dans votre mémoire. **C'est le responsable de l'équipe dans laquelle vous avez été intégré ou bien de la manifestation scientifique que vous avez participé à mettre en place qui évalue le dossier.**

Outre les modalités classiques d'intégration des étudiants de Master 2 dans les Centres de Recherche de l'UCA (modalités adaptables pour les étudiants du CEAD), le pôle master propose également une possibilité supplémentaire de validation de cette UE à travers l'organisation d'une journée d'étude sur un thème qui sera annoncé à la rentrée, assorti d'un texte de cadrage théorique. La participation à cette journée donnera lieu à une présentation par chaque étudiant et sera évaluée par le directeur de mémoire.

► UE 30 MEMOIRE DE RECHERCHE (30 crédits)

Soutenance

ANNEXES

1. ANNEXE 1, Séminaire de spécialité ouvert en M1 et / ou M2

UE 7/16 Séminaire de civilisation

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

Responsable de l'UE : M. Whitton

« Idées et conflits dans le monde anglophone »

Enseignants : Tim Whitton et Linda Garbaye.

L'UE représente 5 crédits et regroupe 2 enseignements obligatoires et complémentaires dispensés en anglais. L'ensemble correspond à 24HCM, au semestre 2.

Première partie (Tim Whitton): ***Referendums : theory and practice(s)***

The aim of this course will be to explore the world of referendums to see how they coincide with political narrative. Students will be asked to present a case study from any given country in order to highlight the constitutional requirements for the referendum to be held. They will be expected to contribute to outlining a broad typology of referendums in the social democracies of Europe by comparing different approaches from a wide spectrum of countries.

Bibliographie :

QVORTRUP Matt, *Referendums Around the World, the Continued Growth of Direct Democracy*, London, Palgrave Macmillan, 2014.

TIERNAY Stephen, *Constitutional Referendums: The Theory and Practice of Republican Deliberation*, Oxford University Press, 2014.

Seconde partie (Mme Garbaye) : *Debates and contestations in America*

The second part of the seminar will deal with social and political criticism and protest in the history of British colonies of North America until the War of Independence, then in the history of the United States. We will analyze in particular the notion of “citizenship” – or “citizenships”- in the North American context.

Bibliographie :

Suggested reading (additional bibliographical references will be given in class)

Arendt, Hannah, *On Revolution*, New York : Viking Press, 1963.

Foner Eric, *The Story of American Freedom*, New York : Norton, 1998.

2. ANNEXE 2, Séminaire de spécialité ouvert en M1 et / ou M2

Séminaire de spécialité UE 7/17

Séminaire : “CRITICAL APPROACHES TO LITERARY TEXTS”

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

Enseignants : Anne Rouhette, Isabelle Hervouet, Patricia Godi, Adeline Chevrier-Bosseau

L'ensemble correspond à **24HCM**.

1. Dickinson's Poetry. 12 HCM

- **Patricia Godi:**

This course will be an approach to Emily Dickinson's poetry from the perspective of American feminist literary criticism which disputed the pretension to neutrality and universality of New Criticism to take into account the significance of gender in life and art. This branch of literary criticism recognizes that the poet used her awareness of her “otherness” as a woman in the “masculine” poetic tradition to attempt disruptions of linguistic structures and thematic norms, through which she achieved poetic identity. The question will be raised of the elaboration in Emily Dickinson's work of a personal vision – a feminist or a female one? –, which counters her Calvinist environment as well as the dominant male poetics of her time. Particular attention will be paid to feminist readings of Emily Dickinson's poetry by Suzanne Juhasz, Adrienne Rich, Margaret Homans and Wendy Martin.

(A selection of poems will be provided at the beginning of the semester)

Bibliography:

DICKINSON, Emily. *The Complete Poems of Emily Dickinson*. Edited by Thomas H. Johnson. Boston, Toronto: Little, Brown and Company, 1960.

GILBERT, Sandra, GUBAR, Susan, (ed.) *Shakespeare's Sisters: Feminist Essays on Women Poets*. Bloomington: Indiana University Press, 1979.

JUHASZ, Suzanne. *Naked and Fiery Forms: Modern American Poetry by Women*. New York: Harper and Row, 1976.

MARTIN, Wendy. *An American Triptych. Anne Bradstreet, Emily Dickinson, Adrienne Rich*. Chapel Hill and London: The University of North Carolina Press, 1984.

- **Adeline Chevrier-Bosseau :**

This course will examine how theatricality infuses Emily Dickinson's poetry: we will focus on the notions of performance, dramatizations of the self, and on the interplay between lyricism and theatricality in a selection of Emily Dickinson's poems. We will also consider how Dickinson's poems dramatize contemporary issues like race or the Civil War through metaphor, prosopopeia and other disguises of the poetic voice.

Bibliography:

ACKERMAN, Alan, *The Portable Theater: American Literature and the Nineteenth-Century Stage*, Baltimore, London, The Johns Hopkins University Press, 1999.

FINNERTY, Páraic, *Emily Dickinson's Shakespeare*, Amherst: University of Massachusetts Press, 2006.

MILLER, Cristanne, *Reading in Time, Emily Dickinson in the Nineteenth Century*, Amherst, MA: University of Massachusetts Press, 2012.

PHILLIPS, Elizabeth, *Emily Dickinson, Personae and Performance*, University Park and London: The Pennsylvania State University Press, 1988.

2. Matthew Gregory Lewis, *The Monk* (1796). 12 HCM

- **Isabelle Hervouet :**

Cette partie du cours sera consacrée à une lecture psychocritique du roman de M.G. Lewis. Nous partirons d'une étude de la structure du roman (divers récits enchâssés, voix narratives multiples) pour tenter de mettre au jour l'unité thématique sous-jacente, une unité articulée autour de l'expression d'un fantasme récurrent masqué par l'hypotexte faustien.

Bibliographie :

Lecture obligatoire : (le pdf sera mis à disposition des étudiants)

Sigmund Freud, "The Uncanny", 1919.

Lectures conseillées : (ouvrages disponibles en bibliothèque)

Punter, David. *The Literature of Terror: A History of Gothic Fictions from 1765 to the Present Day. Volume I: The Gothic Tradition*. Longman, 1996.

Punter, David, & Glennis Byron. *The Gothic*. Blackwell Pub., 2004.

- **Anne Rouhette :**

Cette partie du cours se concentrera sur une lecture féministe et psychanalytique de l'œuvre. Nous étudierons la représentation de la femme, du désir et du péché à partir de l'ouvrage de Marina Warner sur la Vierge Marie.

Bibliographie :

Lecture obligatoire : Marina Warner, *Alone in all her Sex, The Myth and the Cult of the Virgin Mary*. Oxford : OUP, 2013 (1976). Chapter Four : « Second Eve », p. 51-69 (disponible sur google-books).

Lectures conseillées : voir la bibliographie de Mme Hervouet.

3. ANNEXE 3, Séminaire de spécialité ouvert en M1 et / ou M2

Séminaire : « RENAISSANCE », Séminaire de spécialité UE 7/15/17

Modalités de contrôle des connaissances : écrit de 4h en 1^{ère} et 2^e session

Responsable de l'UE : Isabelle Fernandes

Enseignantes : Mme Fernandes, Mme Chiari

“Violence in Early Modern England”

- **Mme Sophie Chiari :**
Interpreting *The Tempest*

Nous étudierons l'une des dernières pièces écrites par Shakespeare, *The Tempest* (1611), et nous nous interrogerons sur les sujets (le pouvoir, la magie, la colonisation, la différence) et les problématiques qu'elle aborde.

Bibliographie :

(lecture obligatoire avant le début du cours)

William Shakespeare's *The Tempest* (édition conseillée de Virginia Mason Vaughan et Alden T. Vaughan, The Arden Shakespeare).

Des documents seront mis en ligne sur l'ENT pendant le semestre.

- **Mme Isabelle Fernandes**
Religion and violence: persecutions in early modern England

Ce séminaire a pour but d'introduire une réflexion sur la violence dans l'Angleterre du 16^e siècle, en particulier sur la violence religieuse grâce au prisme du martyr protestant.

Bibliographie :

Freeman Thomas S., Thomas F. Mayer, *Martyrs and Martyrdom in England, c.1400-1700*, Boydell Press, 2007.

Girard René, *La Violence et le sacré*, 1975.

Gregory Brad S., *Salvation at Stake. Christian Martyrdom in Early Modern Europe*, Cambridge, Harvard University Press, [1999]-2001.

Des documents seront mis en ligne.

4. ANNEXE 4, Séminaire de spécialité ouvert en M2 Séminaire de spécialité UE 16/17 Littérature anglaise et américaine

Modalités de contrôle des connaissances : oral de 20 min en 1^{ère} et 2^e session

Enseignants : Mme Rouhette, Mme Garrait-Bourrier, M. Gelly
Responsable du séminaire : Mme Garrait-Bourrier

« **Figures du créateur** »

- **Christophe Gelly**

Neo-Gothic creation: *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*, Robert Louis Stevenson, 1886

This course will focus on the famous short novel by Stevenson, and will examine the various cultural and aesthetic variations in this work of the double figure, considered as a re-creation of Jekyll's character through Hyde. The text is accessible via the Internet and no specific edition is recommended.

Bibliographie :

R.L. Stevenson, *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*, 1886.

- **Anne Rouhette**

The Romantic Artist as Promethean Figure: Mary Shelley's *Frankenstein*

The course will be based on the 2008 Oxford edition (see Bibliography).

The text is also easily available on the Internet, just make sure that you find the 1818 version, not the 1831 one. Particular attention will be paid to Volume I up to Chapter V (included) and Volume II, Chapters III to VIII (included).

Bibliographie :

Mary Shelley, *Frankenstein, the 1818 text*, ed. Marilyn Butler, Oxford World's Classics, 2008.

- **Anne Garrait-Bourrier**

The emergence of the Writing Self in XIXth century America: from the philosophy of the self to self-writing, new representations of the author.

The course will focus on the fictional representations of the author by himself, as a creative character.

Bibliographie :

Texts provided:

- Emerson's *Self-Reliance*
- Poe's *William Wilson*
- Harriet Jacobs's *Incidents in the life of a slave girl* (extracts)
- Melville's *Bartleby the Scrivener*

5. ANNEXE 5, Séminaire de spécialité ouvert en M1 et / ou M2

UE 7/16/17 – Séminaire Cultures des Amériques

Modalités de contrôle des connaissances : dossier en 1^{ère} session et écrit de 4h session

Enseignante responsable : *Mme Garrait-Bourrier*

Mercredi, 10h15-12h15

Thème : Relations de domination et constructions des identités dans le champ américain

Enseignants participants:

Assia Mohssine, Etudes Latino-Américaines (Mexique): Minorités et identité au Mexique

Axel Gasquet, Etudes Latino-Américaines (Argentine): Minorités et identité en Argentine

Anne Garrait-Bourrier, Etudes Nord-Américaines: évolution des identités amérindienne et afro-américaine aux USA

Ce séminaire envisage une étude comparée et contrastée des diverses minorités existant sur une grande partie du continent américain (Mexique, Argentine, Etats-Unis), autour de la thématique structurante de la renaissance culturelle. Ces identités – communautaires, religieuses, culturelles - sont multiples et posent la question de l'unité de la nation et de la survivance des traditions ethniques dans le cadre de la nation.

Les analyses comparées permettront une mise en perspective des différentes stratégies politiques et/ou culturelles d'intégration ou non « des » identités multiples dans une identité nationale, qui ont présidé à l'émergence d'un continent multiculturel construit sur l'affirmation de nombreuses voix et le combat pour la résistance.

BILANS de RECHERCHE, MEMOIRES et RAPPORTS de STAGE (M1 et M2)

Le bureau des stages et des mémoires (F6)

Le bureau des stages et des mémoires est disponible sans rendez-vous pour toutes questions administratives et réglementaires relatives aux stages et aux bourses pour une mobilité à l'étranger. Pour ce qui concerne les questions pédagogiques, vous devez prendre contact avec votre tuteur universitaire ou votre responsable d'année.

Horaires d'ouverture : 08h30-12h00 et 13h30-16h00

Contact : stages.lcc@uca.fr (merci de préciser l'objet, votre nom, prénom et parcours)

| | |
|---|---|
| <p>Virginie EYMARD Responsable bureau des stages UFR LCC / Coordinatrice stages LEA et EEI</p> | <p>Aude MAROTIN Coordinatrice stages Info-Com et LLCER</p> |
| <p>Tél: +33 (0)4.73.40.64.21 Bureau fermé le mercredi après-midi</p> | <p>Tél : +33 (0)4.73.40.64.04 Bureau fermé le vendredi après-midi</p> |

Toutes les informations sur la recherche de stage et la convention à établir sont disponibles au Bureau des Mémoires et des Stages : stages.lcc@uca.fr

Stages

Rapport de stage (M1) (Parcours 2 ou Parcours 1 pour les étudiants qui choisissent de valider un UEP) :

Il revient aux étudiants de trouver un stage par eux-mêmes. A cet effet le Bureau des Stages peut apporter une aide.

Contacts

Responsable pédagogique qui valide le stage : Parcours 1 : Sophie Chiari

Coordinatrice stages et relations internationales : Aude Marotin

Secrétariat pédagogique : Nathalie Policard

Pour tout stage à l'étranger, veuillez vérifier que l'entreprise se trouve dans une zone géographique non déconseillée par le ministère des affaires étrangères. Informations à vérifier sur : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/>

Calendrier

Durée minimale : 2 mois heures Durée maximale : 6 mois

Nombre de crédits : 30 ECTS

Date de stage du : Le stage peut commencer à compter du 15/2/2020, au plus tard le 4 mai 2020.

Dates butoirs pour saisir le formulaire en ligne :

- Stage en France : 10 jours ouvrés avec le début du stage
- Stage à l'étranger : 15 jours ouvrés avec le début du stage

Aucun stage ne sera validé sans formulaire approuvé par le responsable de parcours et sans convention signée par les 3 parties avant le début du stage.

Validation pédagogique du projet de stage

La procédure pour valider le projet de stage et obtenir une convention sera disponible sur le site de l'UFR LCC à la rentrée. Un guide sera envoyé à tous les étudiants par mail.

Le projet de stage est validé par le responsable pédagogique. Toute demande de stage dans laquelle les missions ne sont pas détaillées sera retournée à l'étudiant et peut donc ajouter un délai supplémentaire pour la validation.

Tuteur universitaire

(Cf. liste des tuteurs/ens.-chercheurs).

Le tuteur est attribué en fonction des missions confiées

Documents pour valider l'UE stage

Evaluation en ligne du stagiaire par l'organisme d'accueil (tuteur professionnel)

Évaluation en ligne de l'organisme d'accueil par le stagiaire

Attestation de fin de stage de l'entreprise (envoyée à l'entreprise par mail avec la convention de stage)

Rapport de stage

Les formulaires d'évaluations sont envoyés par mail 2 semaines à avant la fin du stage

- L'évaluation du stage par l'étudiant ne fait pas l'objet d'une note. Dans sa note finale le tuteur du stage tient compte des évaluations de l'entreprise et de l'étudiant.

Attention : tous les documents doivent être rendus et déposés sur votre Espace de Suivi de Stage > Onglet : Restitutions (déposer un document annexe). Aucun document ne sera accepté par mail.

Attention : Aucune évaluation n'est possible si votre rapport de stage n'est pas rendu dans les délais impartis.

Modalités de dépôt du rapport de stage

Un exemplaire du rapport est à :

- Déposer sur la plateforme de suivi pédagogique des stages (SPS), onglet restitution /Déposer un rapport de stage
- Envoyer par courrier postal (cachet de la poste faisant foi) ou déposer directement en mains propres au bureau des stages ou dans le casier Administration (à côté du bureau F1) à l'attention de votre tuteur :

Université Clermont Auvergne
UFR LCC - Bureau des stages
34 AV Canot
63000 Clermont-Ferrand

Compétences et consignes pour l'évaluation :

Rapport rédigé par le tuteur de stage qui prend en compte pour sa notation l'évaluation du tuteur d'entreprise et du stagiaire).

Le rapport de stage doit avoir une longueur d'environ 50 pages.

Il comprendra trois parties (outre, évidemment, une introduction, une conclusion, une bibliographie et d'éventuelles annexes) :

- Présentation de l'organisme d'accueil et du stage effectué ;
- Analyse du secteur où s'insère l'organisme d'accueil : description et réflexion sur le secteur, fondée sur une bibliographie théorique. Il est souhaitable que cette partie comprenne également une ébauche de la problématique qui sera développée dans le mémoire de recherche de M2 – par exemple, dimension interculturelle de la traduction audiovisuelle ; gestion des musées littéraires ; valorisation de l'œuvre d'un auteur dans le cadre des festivals littéraires ; édition en milieu multilingue, etc. ;
- Bilan personnel et professionnel : revenir sur les acquis d'expérience et de compétences ; possibles développements de cette expérience en lien avec la formation ; débouchés envisageables ; retour critique et argumenté sur le stage.

Les étudiants choisissant l'UEP doivent se conformer aux prescriptions du rapport de stage ci-dessus.

Mémoire

Contacts

Responsable pédagogique qui valide le mémoire : le directeur de recherches

Coordinatrice administrative mémoire : Aude Marotin

Secrétariat pédagogique : Nathalie Policard

Calendrier cf p.5

Validation pédagogique du mémoire

La procédure pour valider le projet de mémoire sera disponible sur le site de l'UFR LCC à la rentrée. Un guide sera envoyé à tous les étudiants par mail.

Le projet de mémoire est validé par le responsable pédagogique.

Modalités de dépôt du mémoire

Un exemplaire du mémoire est à:

- Envoyer par mail au directeur de mémoire et en copie le bureau des stages (stages.lcc@uca.fr)
- Envoyer par courrier postal (cachet de la poste faisant foi) ou déposer directement en mains propres au bureau des stages ou dans le casier Administration (à côté du bureau F1):

Université Clermont Auvergne
UFR LCC - Bureau des stages
34 AV Canot
63000 Clermont-Ferrand

Soutenance

Une fois la date de soutenance fixée entre les membres du Jury, prévenir votre secrétariat pédagogique par mail pour réserver une salle.

Mise en garde : En l'absence de soutenance, la note de 0 sera appliquée.

Consignes du mémoire

MASTER 1 : Bilan de Recherche (M1) (Parcours 1)

Evaluation : Rapport écrit, rédigé par le Directeur de recherche et un rapporteur (enseignant-chercheur) qui s'accordent sur une note.

Le Directeur de recherche fixe les contours du Bilan de recherche. Sa longueur sera comprise entre 50 et 70 pages approximativement. Il pourra se composer des parties suivantes (outre, évidemment, une introduction, une conclusion, une bibliographie et d'éventuelles annexes) :

- Présentation de la problématique choisie, état de l'art, présentation des outils méthodologiques à privilégier, plan du mémoire qui sera finalisé en M2 (parties, chapitres, etc.) ;
- Rédaction d'une des parties ou d'un des chapitres prévus dans le plan annoncé ;
- Présentation d'une bibliographie initiale.

Le fait de rédiger quelques chapitres de ce qui sera le mémoire de recherche suppose que l'étudiant ait déjà une idée de l'architecture du mémoire de M2. On pourra l'inviter à l'exposer dans son bilan, même si celui-ci n'est pas définitif et pourrait, le cas échéant, être démenti ou redéfini par ses recherches à venir.

MASTER 2

Mémoire de recherche (M2)

Evaluation : Le Mémoire de Recherche est soutenu à l'oral devant un jury composé par deux enseignants-chercheurs (dont le directeur de recherche). Ce jury attribue une note finale qui est la moyenne à part égale de l'évaluation du mémoire et d'une note de soutenance.

Le 2^{ème} Semestre du M2 se valide par le biais de la rédaction d'un mémoire de recherche qui vise à manifester les aptitudes des étudiants au questionnement analytique, théorique et critique : établissement et définition d'une question, formulation d'une hypothèse, élaboration d'un plan de travail et d'exploration, synthèse et vérifications. Le mémoire peut être une introduction à une future thèse mais aussi une initiation ou le développement de diverses formes d'investissement professionnel ou culturel.

NB :

- Les sujets de Bilans de Recherche et de Mémoires de Recherche doivent être indiqués sur la fiche d'inscription pédagogique avant le 30 octobre ;
- L'étudiant doit correspondre régulièrement avec son directeur de recherches pour le tenir informé de l'avancée de ses travaux.

Diffusion du mémoire

La procédure pour la diffusion du mémoire sera disponible sur le site de l'UFR LCC à la rentrée. Un guide sera envoyé à tous les étudiants par mail.

Interface concours / master

- Une préparation plus spécifique au concours de recrutement de l'Agrégation en M2 existe à l'UCA mais n'est pas disponible au CEAD.

Responsable Agrégation anglais : Mme Patricia Godi.

- En fin de S2 ou de S4: les étudiants de la spécialité recherche études anglophones reçus au Capes, s'ils ne souhaitent pas bénéficier d'un an de report de stage, seront admis en MEEF2 à l'ESPE de l'académie où ils seront affectés en stage post-concours.

Pour toute demande de précisions, contacter la co-responsable du parcours Anglais du Master MEEF, Mme Isabelle Hervouet (isabelle.hervouet@uca.fr)

Validations de crédits pour les agrégés et les certifiés (contacter Mme Sophie Chiari).

Les Relations Internationales

Le bureau des relations internationales

Horaires d'ouverture : 09h30-11h30 et 13h30-16h00 du lundi au vendredi

| | |
|--|--|
| <p>Marie-France YANG Responsable bureau des relations internationales UFR LCC / Coordinatrice étudiants sortants « études »</p> | <p>Sarah BOIVIN IGONIN Coordinatrice étudiants « entrants »</p> |
| <p>M-France.YANG@uca.fr Tél: +33 (0)4.73.40.64.27</p> | <p>Sarah.BOIVIN_IGONIN@uca.fr Tél : +33 (0)4.73.40.64.49</p> |

Toutes les informations se trouvent sur le site de l'UFR LCC dans la rubrique « international » :
<https://lcc.uca.fr/>

Le séjour à l'étranger permet à l'étudiant de parfaire la connaissance de la langue, de la culture, de la civilisation du ou des pays de langue anglaise. Son séjour pourra être complété par une expérience pédagogique et/ou une activité scientifique.

Plusieurs possibilités s'offrent à l'étudiant

1. Étudier un ou deux semestres dans un pays anglophone dans le cadre de son Master Recherche. Des séjours d'études sont possibles dans des universités partenaires (accords Erasmus ou conventions bilatérales). Sur le site web du département, vous trouverez la liste de ces universités ainsi que les démarches à accomplir pour déposer un dossier de candidature. Une réunion est organisée à l'automne chaque année concernant ces séjours. Détail important : les étudiants qui ont déjà bénéficié d'un séjour d'études pendant leur Licence peuvent déposer un dossier de candidature au niveau de leur Master. (**Contact** : Laurence Gourievidis, laurence.gourievidis@uca.fr)
2. Être lecteur/lectrice de français dans une université partenaire. Il est nécessaire d'avoir le niveau Master pour pouvoir candidater. Une réunion est organisée en novembre chaque année concernant ces postes. (**Contact** : Raphaële Espiet-Kilty, raphaele.espiet-kilty@uca.fr)
3. Être assistant(e) de français dans une école privée partenaire. Une réunion est organisée à l'automne chaque année concernant ces postes. (**Contact** : Raphaële Espiet-Kilty, raphaele.espiet-kilty@uca.fr)
4. Assister un professeur de français dans un établissement scolaire anglophone dans le cadre du programme proposé par le Centre International d'Etudes Pédagogiques ou CIEP.

Cette expérience peut être validée au moyen d'ECTS dans votre cursus universitaire (année en cours) comme suit :

M1 Recherche

- Si vous choisissez l'option « bilan de recherche » au S2, équivalence de trois UE pour un total de 9 ECTS (UE 1 Langue et UE 2 Lansad) validée en tant qu'ouverture professionnelle en S1. Prise en compte pour l'évaluation de ces trois UE des rapports et attestations du CIEP. Si nécessaire un rapport d'activité complémentaire pourra être demandé par l'équipe pédagogique du master LLCER.

- Si vous choisissez l'option « Unité d'Expérience Professionnelle » (30 ects) au S2, l'année d'assistantat peut compter comme stage. Vous rendrez alors un rapport incluant une réflexion théorique, en accord avec le Directeur

de recherches. Prise en compte du rapport du tuteur à l'étranger.

M2 Recherche

Validation de 9 ECTS (UE 13 Pratiques et théories de la traduction et UE 14 LANSAD). Prise en compte pour l'évaluation de ces deux UE des rapports et attestations du CIEP. Si nécessaire un rapport d'activité complémentaire pourra être demandé par l'équipe pédagogique du master LLCER.

Les étudiants inscrits en Master Recherche et effectuant un séjour à l'étranger dans le cadre des partenariats (Bowdoin, Durham, MIC, Oakham) ou recrutés par Edina peuvent prétendre à une validation de crédits ECTS. Pour plus d'informations, s'adresser à Mme Chiari.

Equipe pédagogique du Département d'études anglophones

Unités de recherche représentées dans le département :

CELIS (dirigé par Bénédicte Mathios), **IHRIM-Clermont-Ferrand** (dirigé par Sophie Chiari), **LRL** (dirigé par Friederike Spitzl-Dupic), **EHIC-Clermont-Ferrand** (dirigé par Timothy Whitton), **CHEC** (dirigé par Philippe Bourdin) – Chaque unité possède un site Internet où sont indiqués ses grands axes de recherche.

- ANKER Richard, CELIS, Maître de conférences. Littérature américaine XIXe et XXe siècles : roman, poésie, théorie littéraire. E-mail: Richard.ANKER@uca.fr
- BARNABE Aurélie, LRL, Maître de conférences, linguistique et linguistique de corpus, grammaire, syntaxe et sémantique. E-mail : aurelie.barnabe@uca.fr
- BOLTON Marie, EHIC, Maître de conférences. Histoire américaine, sociale, économique, politique. E-mail: marie.bolton@uca.fr
- CHEVRIER-BOSSEAU, Adeline, CELIS, Maître de conférences. Littérature américaine 19^e-20^e siècles, poésie, lyrisme et théâtralité, héritage de Shakespeare aux États-Unis, littérature américaine et arts de la scène (théâtre, danse), danse américaine. E-mail: adeline.chevrier_bosseau@uca.fr
- CHIARI Sophie, IHRIM, Professeur, littérature anglaise (16^e-17^e siècles). Culture et littérature de la Renaissance anglaise, Shakespeare et ses contemporains, théâtre et poésie. Traduction littéraire. Ecocritique. E-mail: sophie.chiari@orange.fr
- DABOUIS Quentin, LRL, Maître de conférences. Phonétique et phonologie. E-mail : quentin.dabouis@uca.fr
- DELHERM Romain, LRL, Maître de conférences. Linguistique. E-mail : romain.delherm@uca.fr
- ELHAMI Kambiz, LRL, Maître de conférences. Phonétique acoustique, phonologie, sémantique, pragmatique, lexicologie. E-mail: cambyse.elhami@orange.fr

- ESPIET-KILTY Raphaële, EHIC. Maître de conférences. Civilisation et histoire politique britannique, 20^e siècle : politiques publiques de 1979 à nos jours. E-mail: raphaele.espiet-kilty@uca.fr
- FERNANDES Isabelle, IHRIM, Maître de conférences. Civilisation et histoire britanniques 16^e et 17^e siècles. E-mail: isabelle.fernandes@uca.fr
- GARBAYE Linda, CHEC, Maître de conférences. Jeune Amérique. Histoire et civilisation des Etats-Unis, 18^e siècle. E-mail: linda.garbaye@yahoo.com
- GARRAIT-BOURRIER Anne, CELIS, Professeur, Culture américaine. Culture américaine des 19^e et 20^e siècles, littératures des minorités ethniques, littératures américaines du XIX^e siècle (transcendantalisme, écritures minoritaires). E-mail: anne.garrait-bourrier@uca.fr
- GELLY Christophe, CELIS, Professeur. Littérature britannique 19^{ème} et 20^{ème} siècles, roman policier, film noir américain, adaptation filmique. E-mail: christophe.gelly@uca.fr
- GODI Patricia, CELIS, Maître de conférences HDR. Poésie américaine, poètes femmes, critique littéraire féministe anglo-américaine, « French feminism », études féminines et de genre. E-mail: patriciagodi@orange.fr
- GOURIEVIDIS Laurence, IHRIM, Professeur en civilisation britannique. Ses domaines de recherche sont l'histoire écossaise du 19^e et 20^e siècles, en particulier l'interaction histoire-mémoire appliquée à l'Ecosse gaélique. E-mail: Laurence.GOURIEVIDIS@uca.fr
- GROSCLAUDE Jérôme, EHIC, Maître de conférences. Civilisation britannique 18^{ème}-20^{ème} siècles, religion et société. E-mail : jerome.grosclaude@uca.fr
- HERVOUET Isabelle, CELIS, Maître de conférences. Roman britannique du 19^{ème} siècle (principalement roman gothique, Dickens, et roman à sensation). E-mail : isabelle.hervouet@uca.fr
- PATEL Sandhya, EHIC, Maître de conférences, études postcoloniales, empires, voyages et découvertes. E-mail: Sandhya.PATEL@uca.fr
- ROUHETTE Anne, Maître de conférences, CELIS. Traduction et traductologie. Littérature britannique 18^{ème} et 19^{ème} siècles, surtout la période révolutionnaire et romantique et le roman féminin. E-mail: anne.rouhette@uca.fr
- VAN PARYS-ROTONDI, Julie, PRCE, IHRIM. Civilisation britannique, 16^e siècle. E-mail : julie.vanparys_rotondi@uca.fr
- WHITTON Timothy, EHIC, Professeur, Civilisation britannique contemporaine, salaire minimum et pauvreté. Ses travaux récents portent sur la mairie de Londres et la pratique référendaire en Europe. E-mail: Timothy.WHITTON@uca.fr

Pour une liste détaillée des champs de spécialités couverts par le département d'études anglophones, s'adresser à la responsable de ce Master, **Mme Chiari**.

Informations pratiques

Evaluation des connaissances et examens

L'évaluation des connaissances peut prendre la forme d'un examen terminal ou d'un contrôle continu.

Contrôle de l'assiduité aux enseignements : **L'assiduité aux enseignements n'est pas contrôlée à l'exception des UE où l'assiduité participe à l'évaluation dans le cadre du contrôle continu CC.**

En cas d'absence justifiée à une épreuve de CC : une session de remplacement pourra être organisée

En cas d'absence injustifiée à une épreuve de CC, la moyenne de l'étudiant sera calculée sur le nombre d'épreuves prévues dans l'EC.

Compensation : les semestres sont non compensables entre eux mais les UE dans un même semestre se compensent.

Convocation des étudiants aux examens terminaux

Le calendrier des examens est diffusé par voie d'affichage sur l'ENT ainsi que sur des panneaux d'affichage prévus à cet effet au plus tard 15 jours calendaires avant le début des épreuves en précisant la date, l'heure, la durée et le lieu de chaque épreuve écrite. Il précise également, si nécessaire, la liste des documents, ainsi que la nature des instruments de calcul autorisés. Ces informations sont indicatives et peuvent être modifiées en raison de circonstances exceptionnelles.

L'affichage du calendrier dans l'ENT vaut convocation individuelle aux examens. Une convocation individuelle est adressée aux étudiants dispensés d'assiduité au moins 15 jours à l'avance.

Les éventuelles modifications de calendrier sont portées à la connaissance des étudiants via leur messagerie institutionnelle, qu'ils sont tenus de vérifier régulièrement. Par ailleurs, ils vérifient leur convocation et se manifestent immédiatement auprès du secrétariat du master en cas d'anomalie.

L'Université ne garantit la compatibilité des dates d'examens que pour les doubles cursus dont les Modalités de Contrôle des Connaissances ont été validées par les instances.

Accès à la salle d'examen

Un étudiant en retard pour composer sera tout de même accepté dans la salle d'examen si le retard n'excède pas le tiers du temps de l'épreuve et dans tous les cas ne dépasse pas 30 mn après le début de l'épreuve. Le refus d'accéder à la salle d'examen en cas de retard, ainsi que les raisons sont mentionnées sur le procès-verbal. En tout état de cause l'admission d'un étudiant retardataire ne lui donne pas droit à un temps de composition supplémentaire ; celui-ci est amputé de son temps de retard. Toute sortie de la salle d'examen est interdite pendant la 1^{ère} heure.

Aucun retard ne sera toléré pour les épreuves nécessitant une diffusion d'enregistrement ou l'utilisation de boîtiers électroniques dans les QCM.

Publication des résultats

Aucun résultat n'est transmis aux étudiants avant la délibération du Jury.

Les étudiants ont accès au détail de leurs notes de façon personnelle, sur leur ENT. Les Services de scolarité mettent à leur disposition un relevé de notes d'année officiel.

LES MCC SONT DISPONIBLES SUR L'ENT

**LE REGLEMENT COMPLET DES ETUDES et des REGLES RELATIVES AUX ETUDES
ET A L'EVALUATION DES CONNAISSANCES EST A VOTRE DISPOSITION**

SUR LE SITE DE L'UFR LCC (onglet Scolarité)

Le régime spécial d'études (RSE) permet à un étudiant ne pouvant pas se consacrer à temps plein à la poursuite de ses études et sous certaines conditions, de pouvoir bénéficier d'aménagements d'emploi du temps et du mode de contrôle des connaissances (contrôle terminal à la place du contrôle continu...)

Le RSE ne peut pas concerner les stages, les mémoires et les projets tuteurés. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez-vous adresser au secrétariat. Pour les UE concernées, les cours sont disponibles sur l'ENT via le CEAD (**Site web : Centre d'enseignement à distance** cead@uca.fr Tél. 04 73 40 85 31 ou 85 32)

Césure d'études

La césure consiste pour un étudiant à suspendre ses études pendant une période pouvant aller de 6 mois à un an afin de vivre une expérience personnelle, professionnelle ou d'engagement en France ou à l'étranger. Elle contribue à la maturation des choix d'orientation, au développement personnel, à l'acquisition de compétences nouvelles.

Ses dispositions essentielles concernent :

Le caractère facultatif de la période de césure, relevant du strict volontariat de l'étudiant ;

La nécessité pour l'étudiant en césure de demeurer inscrit auprès de son établissement, en particulier pour continuer à bénéficier des avantages liés à son statut (maintien du droit à bourse sur décision de l'établissement, couverture sociale étudiante) ;

L'engagement réciproque de l'étudiant à réintégrer la formation en fin de césure, et de l'établissement à garantir une réinscription au retour de l'étudiant ;

La possibilité pour l'étudiant de valoriser dans son parcours de formation les compétences acquises durant une année de césure ;

Le rappel de la diversité des modalités de césure : suivi d'une autre formation, stage, entrepreneuriat, contrat à durée déterminée, engagement de service civique ou de volontariat associatif, en France ou à l'étranger, bénévolat, année sabbatique... ;

Pour plus de renseignement veuillez-vous adresser au secrétariat ou consulter l'adresse suivante : <http://www.education.gouv.fr/cid91681/publication-de-la-circulaire-facilitant-la-mise-en-oeuvre-d-une-annee-de-cesure-dans-les-parcours-etudiants.html>

Lieux de travail, bibliothèques, wifi

Salle de lecture/travail (et de prêt) à Carnot – salle A11

Pour obtenir votre carte de lecteur et emprunter des documents: renseignez-vous auprès des tuteurs de bibliothèque en salle A11 lorsque vous disposerez de votre carte d'étudiant.

Salle de travail : au manège 1^{er} étage salle Anna Akhmatova

Bibliothèque Gergovia (site Gergovia)

vous est accessible : <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/bibliotheques-du-reseau?q=node/25>

La bibliothèque Lafayette

s'adresse surtout aux étudiants de niveau master et aux enseignants-chercheurs. <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/bibliotheques-du-reseau?q=node/26> .

Au 1^{er} étage de la bibliothèque Lafayette, un service de Prêt entre Bibliothèques est à votre disposition pour obtenir, dans la mesure du possible, des ouvrages des collections clermontoises.

Orientation

Le Pôle Accueil Information Orientation (PAcIO) (Site Carnot : rez-de-chaussée du bâtiment Paul Collomp) est à votre écoute. Vous pouvez le joindre au [04.73.40.62.70](tel:04.73.40.62.70) et/ou lui écrire à cette adresse : pacio.df@uca.fr

Canaux de diffusion des informations

Grâce à la couverture du site de l'université par son réseau WIFI (en cours de développement), vous pourrez accéder à tous les canaux d'informations qui vous seront nécessaires : <http://www.uca.fr/campus/services-numeriques/acces-a-internet/>

Le site de l'Université : <http://www.uca.fr/>

L'Espace numérique de travail accessible dès la validation de votre inscription administrative : <http://www.uca.fr/campus/services-numeriques/ent/>

Il vous permettra, entre autres, de :

- consulter le courrier électronique envoyé par l'université à votre adresse électronique UCA. L'université utilise exclusivement cette adresse pour le courrier électronique qu'elle vous adresse. Votre compte UCA sera créé et activé le lendemain du jour de votre inscription administrative. Vous devez consulter ce compte quotidiennement. Vous pouvez facilement mettre en place une redirection automatique vers votre adresse personnelle.

- accéder aux documents de cours créés par certains enseignants.

- accéder à l'annuaire universitaire.

- vous documenter sur les possibilités de séjour à l'étranger.

- vérifier votre inscription aux examens et consulter vos résultats après les délibérations du jury.

- vous tenir au courant des actualités du département et de l'université.

Service de santé universitaire



PRÉVENTION - INFORMATION

Si vous êtes atteint-e d'un handicap temporaire ou définitif, d'ordre moteur, sensoriel, psychologique ou lié à une maladie invalidante, que vous soyez étudiant-e en présentiel ou à distance, le **Service Université Handicap (SUH)** peut vous accompagner pour définir et mettre en œuvre les moyens nécessaires à la réalisation de votre parcours universitaire. Il intervient pour la mise en place des aménagements de compensation nécessaires pour vos études et vos examens. Le SUH vous reçoit dans ses locaux accessibles :

Maison de la Vie Etudiante – Campus des Cézeaux

04 73 40 55 07

suh@uca.fr

handicap.clermont-universite.fr

Le **Service de Santé Universitaire (SSU)** accueille tou-te-s les étudiant-e-s et offre **GRATUITEMENT** :

- un accès aux soins (soins et suivis infirmiers), des consultations médicales (médecine générale, gynécologie, maïeutique, neuropsychologie, sport...) ;
- une aide et un soutien psychologique (Bureau d'aide psychologique universitaire) ;
- un accès aux droits et une aide psychosociale (assistants sociaux) ;
- de la prévention (bilans, dépistage IST et hépatites, vaccinations) ;
- de la prévention collective (avec les Etudiants Relais Santé) ;
- un aménagement des études et des examens pour les étudiant-e-s en situation de handicap en relation avec le SUH.

25 rue Etienne Dolet

04 73 34 97 20

ssu@uca.fr

sante.clermont-universite.fr

Le SUH travaille en collaboration avec le SSU, les scolarités, les enseignant-e-s et les relais de proximité handicap afin que les étudiant-e-s bénéficient d'une prise en charge optimale.

Si vous êtes victime de discrimination ou de harcèlement quel qu'il soit (sexuel, moral, homophobie, transphobie, racisme, antisémitisme, ...), vous pouvez contacter votre référente, Adeline Chevrier-Bosseau, à l'adresse suivante : adeline.chevrier_bosseau@uca.fr